

Qorti tal-Appell  
(Kompetenza Inferjuri)  
Imhalled Anthony Ellul  
Appell numru: 31/2015

**Mina Rylander (appellata)**

**Vs**

**White November Corporate Services (Malta) Limited (appellanti)**

28 ta' Marzu, 2017.

1. Is-socjeta appellanti appellat minn decizjoni tat-Tribunal Industrijali tal-10 ta' Novembru, 2015 fejn gie ddikjarat li t-terminazzjoni tal-impjeg tal-appellata ma kinitx minhabba *redundancy*, u ghaldaqstant ordna l-hlas tas-somma ta' €5,000 lill-appellata bhala kumpens ghat-terminazzjoni tal-impieg.
2. L-aggravji tal-appellanti huma:
  - i. It-Tribunal ta nterpretazzjoni zbaljata tal-kuncett ta' *redundancy*. Gie stabbilit mit-Tribunal Industrijali li 'the claimant is not qualified as Lotta'. Dan jikkonferma l-provi kollha li l-appellata ma kinitx kapaci twettaq ir-rwol gdid.
  - ii. Il-kumpens likwidat mit-Tribunal.
3. L-appellata wiegbet li l-appell mhux ammissibbli ghaliex jitratta dwar apprezzament ta' fatti. Dan ma kinex kaz ta' *redundancy* ghaliex: (i) il-kariga li kienet tokkupa l-appellata baqghet tezisti; (ii) il-funzjoni li kienet taqdi l-appellata baqa' necessarju ghall-appellanti; (iii) il-kariga ma gietx abolita izda zdiedu dmirijiet godda illi l-appellata kienet kapaci li taqdi u wkoll kellha l-kwalifiki sabiex taqdihom. L-appellanti ma tatx prova li dan kien kaz genwin ta' *redundancy*.

#### **4. Fatti.**

- i. B'effett mit-23 ta' Novembru 2011 l-appellata kienet impjegata mas-socjeta appellanti bhala brand ambassador/promoter tal-marka Lycon Nordic.
- ii. Il-kuntratt ta' impieg kien indefinit.
- iii. Fil-11 ta' Lulju 2014 l-impieg taghha gie tterminat. Ir-raguni li nghatat mill-principal kienet *redundancy*. Fid-dikjarazzjoni tal-kaz spjegat li dan kien kaz ta' *redundancy* ghaliex, "(.....) l-kljenta tas-socjeta intimata kienet se tigi ristrutturata peress illi d-direttur manigerjali ta' Lycon

*Nordic sfat mgħobbija b'xogħol amministrattiv li suppost kellu jsir minn Mina Rylander".*

## **5. Konsiderazzjoni.**

L-ewwel aggravju tal-appellanti gie spjegat hekk:

*"Gie stabbilit mit-Tribunal Industrijali li 'the claimant is not qualified as Lotta'. Dan jikkonferma l-provi kollha prodotti mis-socjeta appellanti li l-appellata Mina Rylander ma kinitx f'posizzjoni li twettaq l-irwol il-gdid".*

It-Tribunal qatt ma qal jew implika li l-appellata ma kinitx kapaci tkompli taqdi d-dmirijiet tagħha flimkien ma' dmirijiet ohra. Il-fatt li l-impjegata li giet impjegata minflok l-appellata kellha iktar kwalifika mill-appellata, ma jfissirx li l-appellata ma kinitx f'posizzjoni li taqdi d-dmirijiet godda.

L-appellanti qalet ukoll li l-qorti nterpretat il-kuncett ta' redundancy fil-kuntest ta' decizjonijiet ta' qrati Inglizi, fejn gew stabbiliti dawn il-konsiderazzjonijiet:

*"(a) Was the employee dismissed ?*

*(b) If so, had the requirements of the business for employees to carry out work of a particular kind ceased or diminished (or were they expected to do so) ?*

*(c) If so, was the dismissal caused wholly or mainly by that state of affairs ?<sup>nd</sup>.*

Hu evidenti li l-appellanti qeghda tistieden lil din il-qorti sabiex terga' tagħmel apprezzament tal-fatti sabiex tasal għal konkluzjoni li t-terminazzjoni tal-impieg kienet minhabba *redundancy*. Mhux possibbli li wiehed jirrispondi għad-domandi fuq imsemmija minghajr ma jirreferi għall-fatti tal-kawza. Pero' il-jedd ta' appell hu **biss** fuq punti ta' ligi (artikolu 82(3) tal-Att dwar l-Impiegi u Relazzjonijiet Industrijali, Kap. 452).

F'kull kaz ix-xogħol li kienet tagħmel l-appellata xorta baqa' jsir. Il-fatt li zdiedu dmirijiet godda ma jfissirx li t-tip ta' xogħol li kienet tagħmel l-appellata kien waqaf jew naqas. Xehedet:

*"Yes Lotta is actually she is a person working with Lycon Nordic now. She has a bachelor in Media and Communications so basically she has a recent education from Media and Communications which basically is what we need (to) focus on and there is a lot involved with internet and how to sell on the internet..... she also worked in a bank and she dealt with money trasfers so also I was looking to combine a role of reaching out our clients through the web with also someone who can do the invoicing....."*

---

<sup>1</sup> Ara s-sentenza ta' din il-qorti tat-23 ta' Mejju, 2008 fl-ismijiet **Alessandra Theuma vs Alfred Mangion et**, fejn il-qorti qalet li trid tinghata twegiba għal dawk id-domandi sabiex jigi determinat jekk il-kaz kienx wiehed ta' redundancy.

Ix-xoghol li kienet taghmel l-appellata xorta baqa' jsir ghalkemm l-enfazi kien li l-marketing u reklamar isir tramite l-internet. M'hemmx provi cari li l-appellata ma kinitx kapaci taghmel dan ix-xoghol, inkluz dak ta' *invoicing*. Il-fatt li l-persuna mpjegata minflok l-appellata seta' kellha iktar kwalifiki akkamedici ma jiggustifikax it-tkeccija taghha.

B'riferenza ghall-aggravju dwar il-kumpens, il-qorti ma taqbilx mal-appellanti li l-kumpens kien gholi. L-appellanti ssostni li mill-provi rrizulta li *"(.....) wara t-terminazzjoni tal-impieg mas-socjeta appellanti Mina Rylander la kellha nteress u lanqas ghandha nteress li ssib impieg full time f'Malta..."* Il-kumpens gie likwidat minhabba t-terminazzjoni ngusta tal-impieg. Ghal finijiet ta' kumpens hu rrilevanti jekk l-appellata riditx tibqa' tahdem Malta.

**Ghal dawn il-motivi tichad l-appell bl-ispejjez kollha kontra s-socjeta appellanti.**

Anthony Ellul.